

**Задания для проведения олимпиады по немецкому языку
на базе ведомственных образовательных учреждений
для учащихся 11 классов
Вариант 1**

I. Задание на определение уровня фонетической компетенции

Выберите из левой и правой колонки слова, в которых подчеркнутые буквы и буквосочетания обозначают один и тот же звук. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. <u>a</u> cht	a. <u>i</u> hnen
2. M <u>i</u> ete	b. N <u>i</u> chte
3. W <u>e</u> g	c. T <u>i</u> nte
4. w <u>e</u> nig	d. <u>K</u> asse
5. n <u>i</u> immt	e. s <u>u</u> chen

II. Задания на определение уровня грамматической компетенции

A. Выберите правильный артикль. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. ___ Butter isst er wenig. ___ Butter hat viel ___ Cholesterin.
a) – ... die ... –
b) Die ... die ... –
c) Die ... – ... das
2. Rauchen schadet ___ Gesundheit! Das steht auf jeder Packung ___ Zigaretten.
a) – ... –
b) der ... –
c) der ... der
3. Herr Müller ist ___ Richter. ___ Richter arbeitet beim Gericht.
a) ein ... der
b) der ... ein
c) – ... ein
4. ___ Residenz des Papstes in Rom ist ___ Vatikan.
a) Die ... der
b) Die ... –
c) Eine ... der
5. ___ Kranke hatte in der Nacht ___ Herzanfall.
a) ... einen
b) Ein ... den
c) Der ... einen

Б. Выберите правильную грамматическую форму имени прилагательного. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. Der Nachbar, dessen ___ Onkel aus Amerika kommt, ist ein ___ Kerl.
 - a) reiche ... netter
 - b) reicher ... netter
 - c) reicher ... netten

2. Die Schüler hörten die Erzählung des ___ Mannes mit ___ Interesse.
 - a) altes ... großem
 - b) alten ... großem
 - c) altes ... großen

3. Der ___ hat zwei ___ Operationen überstanden.
 - a) Verletzten ... schwere
 - b) Verletzter ... schweren
 - c) Verletzte ... schwere

4. Der Saft ist nicht so kalt ___ die Cola, sondern ___ als sie.
 - a) als ... wärmer
 - b) wie ... warmer
 - c) wie ... wärmer

5. Im ___ Stock wohnen unsere _____.
 - a) zweiten ... guten Bekannten
 - b) zweiten ... gute Bekannten
 - c) zweitem ... guten Bekannten

В. Выберите правильную грамматическую форму глагола и/или управление глагола. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. Der Sohn hat dem Vater ___ Wahrheit _____.
 - a) die ... verschwiegen
 - b) die ... verschweigt
 - c) über die ... verschwiegen

2. Er ist leichtsinnig. Er will ___ Zukunft nicht nachdenken.
 - a) an die
 - b) von der
 - c) über die

3. Der Aufsatz ___ binnen zwei Stunden _____.
 - a) muss ... geschrieben werden
 - b) muss man ... schreiben
 - c) muss ... geschrieben haben

4. Klara hofft, morgen von Helmut zum Flughafen ____.
- a) gebracht wird
 - b) gebracht zu werden
 - c) bringen wird
5. – Rudi gilt als ein guter Kamerad.
- Weißt du, wenn er wirklich ein guter Kamerad ____, ____, er mich heute nicht im Stich ____.
- a) wäre ... würde ... gelassen
 - b) wäre ... würde ... lassen
 - c) wäre ... wird ... lassen

Г. Выберите соответствующее контексту грамматическое явление. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. Die Familie liest ____.
- a) den gestern aus Wien ankommenden Brief.
 - b) den gestern aus Wien angekommenen Brief.
 - c) den angekommenen gestern aus Wien Brief.
2. Du liegst wieder auf der faulen Haut, ____ ich wie verrückt arbeiten muss!
- a) während
 - b) statt dass
 - c) bevor
3. ____ ist er geizig, ____ gibt er das Geld mit vollen Händen aus.
- a) nicht nur ... sondern auch
 - b) je ... desto
 - c) bald ... bald
4. Wohin der berühmte Geigenspieler ____ kommt, wird er jubelnd begrüßt.
- a) nicht einmal
 - b) auch
 - c) schon
5. Wilma mag Orangensaft viel ... Cola.
- a) lieber als
 - b) schöner als
 - c) mehr wie

III. Задания на определение уровня лексической компетенции

А. Выберите подходящее для данного контекста слово из предложенных синонимов. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. Ich hatte mich mit ihm während meiner Ferien ____ .
 - a) kennen gelernt
 - b) bekannt gemacht
2. Frau Baumann hat einen großen Bücherschrank ins Zimmer ____ .
 - a) gestellt
 - b) gestanden
3. Der Staat ____ wegen der Krise die Preise für Lebensmittel ____ .
 - a) hat gesenkt
 - b) ist gesunken
4. Seit mein Mann Chef der Exportabteilung geworden ist, bekommt er ____ .
 - a) einen höheren Lohn
 - b) ein höheres Gehalt
5. Dieser Ingenieur arbeitet in der Firma nicht mehr, er ist vor einem Monat ____ .
 - a) gegangen
 - b) gekommen

Б. Заполните пропуски в тексте словами, данными после текста. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

Alternative Energien und Klimaschutz

Derzeit wird ein Drittel der Energie durch die 17 deutschen ____ (1) geliefert. Der hohe Sicherheitsstandard in Deutschland wird immer wieder beschworen, aber eine langfristige Entsorgung radioaktiver ____ (2) ist weltweit nicht in Sicht. Neue Atommeiler werden deshalb nicht gebaut. Die Stromversorgung wird durch einen Mix aus ____ (3), Strom aus Braunkohle und Steinkohle, Erdgas und regenerativen Energien gesichert.

Alternative ____ (4) sind unerschöpflich, sie werden nicht durch einmalige Nutzung verbraucht wie Kohle und Erdöl. Man nennt sie deshalb auch erneuerbare Energien. Dazu gehören Wasserkraft, Wind-, Sonnen- und Bioenergie sowie Geothermie (d. h. Wärme aus bis zu 100° heißem Wasser unter der ____ (5)). Ihr Anteil an der Energieerzeugung ist im Jahre 2008 auf 18 % gestiegen, und mit dem technischen Fortschritt grüner ____ (6) beschleunigt sich der Ausbau.

Auch die ____ (7) aus Sonnenlicht wird über das Erneuerbare-Energien-Gesetz gefördert. Der umweltbewusste Bürger ist bereit, sein Kraftwerk auf dem Dach zu installieren, auch wenn die Kilowattstunde etwas teuer ist, und sparsam mit dem Strom umzugehen. Das Engagement der Kommunen für den Umweltschutz und für nachhaltige ____ (8) ist groß.

Deutschland nimmt eine führende Rolle in der Solartechnik und der Produktion von ____ (9) ein. Das Fraunhofer-Institut für Solare Energiesysteme in Freiburg schafft technische ____ (10) für eine effiziente und umweltfreundliche Energieversorgung sowohl in Industrieländern als auch in Schwellen- und Entwicklungsländern.

- | | |
|---------------------|---------------------|
| a. Entwicklungen | f. Windkraftanlagen |
| b. Erde | g. Energiequellen |
| c. Voraussetzungen | h. Atomkraftwerke |
| d. Energiegewinnung | i. Branchen |
| e. Abfälle | j. Kernenergie |

B. Подберите к каждому фразеологизму подходящее объяснение. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. „Jemandem einen Bären aufbinden“ bedeutet ...
 - a) jemandem seine Meinung indirekt, freundlich verhüllt sagen
 - b) jemandem absichtlich etwas Falsches so erzählen, dass er es glaubt
 - c) etwas freimütig, ohne Scheu aussprechen
2. „Über den Berg sein“ bedeutet ...
 - a) das Schlimmste überwunden haben
 - b) im Sterben liegen
 - c) heimlich verschwinden
3. „Hinter schwedische Gardinen kommen“ bedeutet ...
 - a) ins Gefängnis kommen
 - b) dem Ehemann eine Strafrede halten
 - c) die führende Rolle übernehmen
4. „Aus der Haut fahren“ bedeutet ...
 - a) sich vor Freude ganz verrückt benehmen
 - b) böse, wütend werden
 - c) äußerst verwundert sein
5. „Haare auf den Zähnen haben“ bedeutet ...
 - a) etwas nicht ernst nehmen, leichtsinnig sein
 - b) mehr zu wissen glauben, als eigentlich gewusst werden kann
 - c) energisch sein, sich nichts gefallen lassen

IV. Задания на определение уровня лингвокультурологической компетенции

A. Исправьте ошибки в приведенных ситуациях. Запишите ответ на листе для ответов. (Предлагаемые ситуации содержат только культурологические ошибки и не содержат орфографических, лексических и грамматических ошибок.)

1. Frau F. wünscht ihrem Sohn vor der Prüfung: „Viel Glück!“
2. Mein Freund ist krank. Ich will, dass er bald gesund wird, und wünsche ihm: „Gute Gesundheit!“
3. Meine Schwester geht zur Disco. Ich sage ihr: „Mahlzeit!“

Б. 1. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. Ein guter Soldat – hinter dem Ofen.
 - a) Где тесно, там-то солдату и место.
 - b) Бдительного воина врасплох не застанешь.
 - c) Велик воин за стаканом вина.
2. Alter Fuchs geht nicht zweimal ins Garn.
 - a) Старого воробья на мякине не проведешь.
 - b) Старую лисицу не травят молодыми собаками.
 - c) Старого пса к цепи не приучишь.
3. Morgenstunde hat Gold im Munde.
 - a) Как ни длинна ночь, а утро придет.
 - b) Кто рано встает, тому Бог подает.
 - c) Хвали утро вечером.
4. Die Katze lässt das Mausen nicht.
 - a) Горбатого могила исправит.
 - b) Кошке игрушки, а мышке слезки.
 - c) Знает кошка, чье мясо съела.
5. Honigrede ist nicht ohne Gift.
 - a) Хрен редьки не слаще.
 - b) В хвасты нет сласти.
 - c) Мягко стелет, да жестко спать.

Б. 2. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. Müßigkeit ist ...	a) ein Gewohnheitstier.
2. Man muss das Eisen schmieden, ...	b) was ein Meister werden will.
3. Alter ...	c) aller Laster Anfang.
4. Blinder Eifer ...	d) so bist du was.
5. Früh übt sich, ...	e) krönt das Werk.
6. Hast du was, ...	f) schützt vor Torheit nicht.
7. Der Mensch ist ...	g) solange es heiß ist.
8. Lobe den Flachs nicht, ...	h) schadet nur.
9. Vorsicht ...	i) ist die Mutter der Weisheit.
10. Das Ende ...	j) bevor das Leinen gewoben ist.

В. Соотнесите информацию в левой колонке с соответствующими сведениями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. das Volkswagen-Werk	a. eine Veranstaltung Richard Wagner zu Ehren
2. Rügen	b. eine weltbekannte deutsche Zeitschrift
3. Otto Dix	c. ein schweizerischer Schriftsteller
4. Katharina Blum	d. ein deutscher Erzieher und Philosoph
5. Bayreuther Festspiele	e. der Autor der „Harzreise“
6. Max Frisch	f. eine deutsche Insel
7. Boris Becker	g. eine deutsche Zeitung
8. Fatih Akin	h. das Museum, das sich in München befindet
9. die Pinakothek	i. der ehemalige Bundeskanzler
10. Johannes Gutenberg	j. die Heldin eines Romans von Heinrich Böll
11. Johann Gottlieb Fichte	k. ein deutsches Mittelgebirge
12. Gabriel Fahrenheit	l. ein deutscher Maler-Expressionist
13. Gerhard Schröder	m. der Betrieb, der in Wolfsburg liegt
14. „Bild am Sonntag“	n. ein See in Deutschland
15. „Der Spiegel“	o. ein deutscher Regisseur türkischer Abstammung
16. Heinrich Heine	p. ein deutscher Fluss
17. Katarina Witt	q. der Erfinder des modernen Buchdrucks
18. der Hunsrück	r. die DDR-Eiskunstläuferin, Olympiasiegerin von 1984 und 1988
19. die Müritz	s. ein deutscher Tennisspieler
20. der Neckar	t. ein deutscher Physiker

V. Задания на определение уровня переводческой компетенции

Проанализируйте текст перевода с немецкого языка на русский язык. 10 подчеркнутых мест из 20 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1» и Ваш вариант.

<p>Europäer bekommen in der Krise weniger Kinder</p> <p><i>Die Wirtschaftskrise in Europa hat einer Studie zufolge Auswirkungen auf die Geburtenrate. Besonders deutlich wird das in Spanien.</i></p> <p>Die Angst vor Arbeitslosigkeit hält immer mehr junge Europäer vom Kinderkriegen ab: je höher die Arbeitslosigkeit, desto stärker bleibt die Kinderzahl je Frau hinter dem Trend vor der Krise zurück. Das ergab eine Untersuchung des Max-Planck-Instituts</p>	<p><u>В кризисные времена (1) у европейцев появляется меньше детей</u></p> <p><i><u>Вследствие одного исследования (2) экономический кризис в Европе оказывает влияние на коэффициент рождаемости. Особенно заметно это становится (3) в Испании.</u></i></p> <p>Страх <u>потерять работу (4)</u> удерживает <u>многих (5)</u> молодых европейцев от рождения детей: чем выше безработица, тем сильнее число детей на одну женщину отстает <u>от докризисной тенденции (6)</u>. Как сообщает «<u>Франкфуртская всеобщая газета (7)</u>», это вы-</p>
--	---

für demografische Forschung in Rostock und der Universität Lüneburg, wie die "Frankfurter Allgemeine Zeitung" berichtet.

Am deutlichsten sank die Geburtenziffer demnach in Spanien von durchschnittlich 1,47 Kinder je Frau bei Ausbruch der Krise 2008 auf nur noch 1,36 Kinder im Jahr 2011. In Ungarn, Irland, Kroatien und Lettland gab es auch deutliche Einbrüche. Die Wissenschaftler haben die Entwicklungen in 28 europäischen Ländern zwischen 2001 und 2011 untersucht. Heraus kam, dass vor allem junge Europäer unter 25 Jahren ihre Kinderpläne bei drohender Arbeitslosigkeit ändern.

Am ausgeprägtesten sind die Einflüsse auf das erste Kind. "Junge Menschen tun sich leichter, die Familiengründung neu zu überdenken", sagt Michaela Kreyenfeld, eine der Autorinnen, der Zeitung. Bei dem ersten Kind von Frauen über 40 Jahren, vor allem Akademikerinnen, ändere sich wiederum nichts.

Deutschland gehört wie Österreich und die Schweiz zu den Ländern, deren Arbeitsmärkte die Krise ohne größere Folgen überstanden. Hier änderte sich auch in den Geburtenraten wenig. In Deutschland hat sich die Geburtenrate unterhalb eines Wertes von 1,4 Kindern je Frau eingependelt.

In Tschechien, Polen, Großbritannien und Italien dagegen ist der Aufwärtstrend, so Demografieforscherin Kreyenfeld, durch die Krise unterbrochen worden.

welt.de, 10.07.2013

явил анализ института демографических исследований имени Макса Планка в Ростке и университета (8) Лüneбурга.

После этого (9) коэффициент рождаемости заметнее всего снизился в Испании с 1,47 ребенка в среднем на одну женщину в начале кризиса в 2008 году на целых (10) 1,36 ребенка в 2011 году. В Венгрии, Ирландии, Хорватии и Латвии тоже было явное падение. Ученые изучили тенденции развития (11) в 28 европейских странах с 2001 по 2011 годы. Выяснилось, что прежде всего молодые европейцы в возрасте до 25 лет меняют свои планы по рождению детей при угрозе безработицы.

Сильнее (12) ситуация влияет на рождение первого ребенка. «Молодежь легче меняет планы по созданию семьи», – говорит Михаэла Крайенфельд, одна из авторов газеты (13). Относительно первого ребенка у женщин за сорок, прежде всего женщина-академиков, напротив, ничего не изменилось бы (14).

Германия, так же, как Австрия и Швеция (15), относится к странам, рынки труда которых выдержали кризис без более серьезных (16) последствий. Здесь и коэффициент рождаемости изменился (17) мало. В Германии коэффициент рождаемости стабилизировался и не превышает (18) 1,4 ребенка на одну женщину.

По словам (19) демографа Крайенфельд, в Чехии, Польше, Великобритании и Италии, наоборот, кризис прервал (20) рост рождаемости.

welt.de, 10.07.2013

VI. Творческое задание

Составьте по картинкам рассказ (минимальный объем 200 слов). Озаглавьте рассказ.



VII. Задание повышенной сложности

Древнеанглийские глаголы *findan*, *helpan*, *weorpan*, *climban* являются сильными глаголами III класса, имеют суффикс основы «сонорный + согласный» и основные формы:

I	II	III	IV
findan	fand	fundon	funden
helpan	healp	hulpon	holpen
weorpan	wearp	wurpon	worpen
climban	clamb	clumbon	clumben

Впишите недостающие основные формы следующих древнеанглийских глаголов III класса, имеющих суффикс основы «сонорный + согласный».

I	II	III	IV
swellan		spunnon	
	mealc		
		curfon	
			swummen

Запишите ответ на листе ответов, например:

I	II	III	IV
<i>birnan</i>	<i>born</i>	<i>burnon</i>	<i>burnen</i>

**Задания для проведения олимпиады по немецкому языку
на базе ведомственных образовательных учреждений
для учащихся 11 классов
Вариант 2**

I. Задание на определение уровня фонетической компетенции

Выберите из левой и правой колонки слова, в которых подчеркнутые буквы и буквосочетания обозначают один и тот же звук. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. D <u>a</u> me	a. T <u>a</u> sse
2. J <u>a</u> ck <u>e</u>	b. W <u>e</u> rt
3. <u>E</u> hr <u>e</u>	c. n <u>e</u> nn <u>e</u> n
4. <u>a</u> rm	d. T <u>a</u> g
5. <u>e</u> ssen	e. F <u>a</u> cher

II. Задания на определение уровня грамматической компетенции

A. Выберите правильный артикль. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. Gibt es ___ UFOs (unbekannte Flugobjekte) wirklich? In ___ neuen Sendereihe werden ___ weltweit besten UFO-Fotos gezeigt.
 - a) – ... der ... –
 - b) die ... – ... die
 - c) – ... der ... die
2. ___ Diana ist ___ römische Göttin der Jagd.
 - a) die ... eine
 - b) – ... die
 - c) die ... –
3. Die Kinder sprangen vor ___ Freude an ___ Decke.
 - a) der ... die
 - b) – ... eine
 - c) – ... die
4. ___ Sonnenuntergang am Meer ist ___ großes Ereignis.
 - a) Der ... ein
 - b) Ein ... das
 - c) Der ... das
5. Das ist ___ Artikel aus ___ „Berliner Zeitung“.
 - a) – ... der
 - b) ein ... der
 - c) ein ... –

Б. Выберите правильную грамматическую форму имени прилагательного. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. Beide ____ Leute sind am ____ Tag gestorben.
 - a) alte ... gleichen
 - b) alten ... gleicher
 - c) alten ... gleichen
2. Hast du irgendwelche ____ Sachen für das ____ Kreuz?
 - a) alten ... Rote
 - b) alte ... Rote
 - c) alten ... Roten
3. Der Unfall forderte drei ____ und einen ____.
 - a) Verletzten ... Toten
 - b) Verletzte ... Toten
 - c) Verletzte ... Tote
4. Der neue Weg ist nicht so ____ wie der alte, sondern kürzer ____ er.
 - a) lang ... wie
 - b) länger ... als
 - c) lang ... als
5. Ich esse gern ____ Salat mit ____ Sahne.
 - a) grünen ... saurer
 - b) grüner ... saurer
 - c) grünen ... sauren

В. Выберите правильную грамматическую форму глагола и/или управление глагола. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. Die Dorfbewohner warnen die Bergsteiger ____ Unwetter.
 - a) über das
 - b) wegen des
 - c) vor dem
2. Der Polizist hat ____ betrunkenen Fahrer den Führerschein ____.
 - a) bei dem ... entzogen
 - b) dem ... entzogen
 - c) dem ... entzog
3. Die Lehrerin sagt den Schülern: ____
 - a) „Seid in der Kontrollarbeit aufmerksam!“
 - b) „Seid ihr in der Kontrollarbeit aufmerksam!“
 - c) „Seit in der Kontrollarbeit aufmerksam!“
4. Beim Autofahren ____ die Verkehrsregeln ____ .
 - a) muss man ... eingehalten
 - b) müssen ... eingehalten werden
 - c) werden ... einhalten

5. Wenn Erika mich eine Stunde früher ____, ____ wir noch ins Kino ____.
- a) anriefe ... würden ... gegangen
 - b) angerufen hätte ... wären ... gehen
 - c) angerufen hätte ... wären ... gegangen

G. Выберите соответствующее контексту грамматическое явление. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. ____ hatten Erfolg.
 - a) Die geschriebenen von den Kindern Gedichte
 - b) Die von den Kindern schreibenden Gedichte
 - c) Die von den Kindern geschriebenen Gedichte
2. Lass uns gehen, ____ es wieder anfängt zu regnen.
 - a) so dass
 - b) bevor
 - c) denn
3. ____ fühle ich mich müde, ____ kann ich nicht einschlafen.
 - a) einerseits ... andererseits
 - b) entweder ... oder
 - c) weder ... noch
4. ____ mit 50 Jahren hat er geheiratet.
 - a) nur
 - b) zuerst
 - c) erst
5. – Du bist so fröhlich. ____ freust du dich denn so? – ____ die Theaterkarten, die mir meine Eltern geschenkt haben!
 - a) Worüber ... über
 - b) Worauf ... auf
 - c) Über wen ... über

III. Задания на определение уровня лексической компетенции

A. Выберите подходящее для данного контекста слово из предложенных синонимов. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. In der Mitte des Wohnzimmers ____ ein Teppich.
 - a) legt
 - b) liegt
2. Clara ____ viel Geld für unnötige Dinge.
 - a) verschwendet
 - b) verschwindet
3. Das U-Boot ____ auf den Grund des Meeres ____.
 - a) hat ... gesenkt
 - b) ist ... gesunken

4. Die Arbeitszimmer unserer Universität sind ____ ausgestattet.

- a) modern
- b) modisch

5. Nach 10 Jahren konnte ich meine Heimatstadt kaum ____.

- a) erkennen
- b) erfahren

Б. Заполните пропуски в тексте словами, данными после текста. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

Vom Fluchtland zum Zufluchtland

____ (1) und politische Flüchtlinge, das waren im vorigen Jahrhundert viele Deutsche selbst. Die erste deutsche Auswanderungswelle begann mit der politischen Restauration nach dem Sieg über Napoleon und erreichte ihren Höhepunkt nach dem ____ (2) der Revolution von 1848.

Zwischen 1850 und 1859 wanderten über eine Million Deutsche aus. Die zweite Auswanderungswelle war noch größer. Im Jahrzehnt 1881 bis 1890 verließen 1,3 Millionen Deutsche das gerade geschaffene Deutsche ____ (3), vor allem in Richtung USA.

Bis zum Beginn des Ersten Weltkriegs versiegte dann der deutsche ____ (4) fast völlig. Die Weltwirtschaftskrise, die Ende der 20er-Jahre begann, führte auch in den USA zu großem ____ (5); die Faszination des „Landes der unbegrenzten Möglichkeiten“ war dahin.

Zu einem echten ____ (6) wurde Deutschland erst seit den sechziger Jahren. Es war die Zeit des so genannten Wirtschaftswunders, als ____ (7) in die Bundesrepublik kamen und zum Teil im Land blieben. Der stärkste Wanderungsgewinn war aber im Jahrzehnt 1981-1990 zu verzeichnen. Der ____ (8) von deutschstämmigen Aussiedlern aus dem Osten nahm seit 1988 lawinenartig zu; gleichzeitig kamen immer mehr ____ (9) ins Land. Ein Wanderungsgewinn von 2,2 Millionen Menschen in einem einzigen Jahrzehnt – das hatte es in Deutschland noch nie gegeben. Inzwischen ist der Strom der Aussiedler abgeebbt, ebenfalls der Zustrom der Asylbewerber. Die Diskussion über das Thema ____ (10) hält an.

- | | |
|-----------------|---------------------------|
| a. Zustrom | f. Einwanderungsland |
| b. Elend | g. Auswanderungsstrom |
| c. Zuwanderung | h. Wirtschaftsflüchtlinge |
| d. Gastarbeiter | i. Asylbewerber |
| e. Scheitern | j. Reich |

В. Подберите к каждому фразеологизму подходящее объяснение. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. „Etwas auf die lange Bank schieben“ bedeutet ...
 - a) etwas nicht gleich erledigen
 - b) etwas nicht so genau nehmen, nachsichtig sein
 - c) etwas tief empfinden und danach handeln

2. „Jemanden auf den Arm nehmen“ bedeutet ...
 - a) insgeheim mit jemandem zusammenarbeiten
 - b) mit jemandem ganz allein sprechen
 - c) Scherz mit jemandem treiben

3. „Einen Bock schießen“ bedeutet ...
 - a) einen Fehler machen, eine Dummheit begehen
 - b) jemanden einschüchtern, in die Enge treiben
 - c) jemanden aus seiner Ruhe bringen, wütend machen

4. „Bei jemandem ins Fettnäpfchen treten“ bedeutet ...
 - a) versuchen, jemandem durch geschickte Fragen ein Geheimnis zu entlocken
 - b) jemanden durch eine Ungeschicklichkeit, eine unbedachte Bemerkung kränken oder verärgern
 - c) jemanden leicht lenken und für die eigenen Zwecke beeinflussen können

5. „Auf keinen grünen Zweig kommen“ bedeutet ...
 - a) einen groben Fehler machen
 - b) nicht nachgeben, weitermachen
 - c) keinen Erfolg haben

IV. Задания на определение уровня лингвокультурологической компетенции

A. Исправьте ошибки в приведенных ситуациях. Запишите ответ на листе для ответов. (Предлагаемые ситуации содержат только культурологические ошибки и не содержат орфографических, лексических и грамматических ошибок.)

1. Meine Bekannten fahren auf Urlaub. Auf dem Bahnhof wünsche ich ihnen: „Viel Glück!“
2. Sie essen in der Mensa zu Mittag. Da kommt Ihr Freund und sagt: „Viel Spaß!“
3. Herr W. spricht den Kellner im Restaurant an: „Kellner!“

Б. 1. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. An ihm ist Hopfen und Malz verloren.
 - a) Без хозяина дом сирота.
 - b) Горбатого могила исправит.
 - c) С дураком пива не сваришь.

2. Frisch gewagt ist halb gewonnen.
 - a) Смелость города берет.
 - b) Терпение и труд все перетрут.
 - c) Что посеешь, то и пожнешь.

3. Gegen die Liebe ist kein Kraut gewachsen.
 - a) Худую траву из поля вон.
 - b) Чего сам не любишь, того и другому не желай.
 - c) Любовь не картошка, не выбросишь в окошко.

4. Hundert Schläge auf fremdem Rücken sind nicht viel.
 - a) За чужой щекой зуб не болит.
 - b) Чужое добро впрок нейдет.
 - c) Чужую беду руками разведу, а к своей ума не приложу.

5. Dunkel war der Rede Sinn.
 - a) Умные речи приятно и слушать.
 - b) Семь верст до небес и все лесом.
 - c) Хороша веревка длинная, а речь короткая.

Б. 2. Соотнесите начала пословиц, данные в левой колонке, с окончаниями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. Verkaufe die Aale nicht, ...	a) lernt mit Unbehagen.
2. Alte Liebe ...	b) bejaht.
3. Wer schläft, ...	c) steht jedem frei.
4. Nach getaner Arbeit ...	d) brennt auch.
5. Verkaufe nicht das Fell, ...	e) bevor du sie gefangen hast.
6. Nasses Holz ...	f) der sündigt nicht.
7. Bitten ...	g) lügt nicht.
8. Wer schweigt, ...	h) ist gut ruhn.
9. Voller Magen ...	i) ehe du den Bären hast.
10. Das Herz ...	j) rostet nicht.

В. Соотнесите информацию в левой колонке с соответствующими сведениями в правой колонке. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1а».

1. „Das Handelsblatt“	a. der Autor des Romans „Der schwarze Obelisk“
2. Joachim Gauck	b. eine deutsche Biathletin
3. Friedrich Dürrenmatt	c. ein deutsches Mittelgebirge
4. Mercedes-Benz	d. ein deutscher Philologe, Mitgründer der Berliner Universität
5. Christa Wolf	e. eine Veranstaltung Richard Wagner zu Ehren
6. Hans Holbein	f. ein österreichischer Schauspieler und Regisseur
7. die Eifel	g. ein berühmtes Museum in Berlin
8. Rudolf Diesel	h. ein deutscher See
9. der Main	i. eine deutsche Schriftstellerin
10. Erich Maria Remarque	j. der deutsche Bundespräsident
11. „Pergamon“	k. die größte deutsche Wirtschafts- und Finanzzeitung
12. Bayreuther Festspiele	l. ein schweizerischer Schriftsteller
13. „Der Spiegel“	m. eine deutsche Insel
14. Wilhelm von Humboldt	n. ein deutscher Philosoph
15. Usedom	o. ein Fluss in Deutschland
16. Kati Wilhelm	p. ein deutscher Ingenieur
17. Klaus Maria Brandauer	q. ein berühmter deutscher Maler
18. die Müritz	r. der Betrieb, der in Stuttgart liegt
19. Michael Kohlhaas	s. der Held einer gleichnamigen Novelle
20. Ludwig Feuerbach	t. eine deutsche Zeitschrift

V. Задания на определение уровня переводческой компетенции

Проанализируйте текст перевода с немецкого языка на русский язык. 10 подчеркнутых мест из 20 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите ответ на листе для ответов, например, «1» и Ваш вариант.

<p>Was Frauen in Deutschland abhält, Mutter zu werden</p> <p><i>Bald ist Weihnachten – das Fest, auf das sich gerade Kinder freuen. Und ausgerechnet jetzt erklärt eine Studie des Wiesbadener Bundesinstituts für Bevölkerungsforschung, warum viele Deutsche heute kinderlos bleiben.</i></p> <p>Es sind nicht nur ökonomische Überlegungen, sondern vor allem die sozialen Umstände, die Frauen davon abhalten, Mütter zu werden. So be-</p>	<p>Что удерживает немецких женщин от материнства (1)</p> <p><i>Скоро рождество – праздник, которому радуются именно дети (2). И именно сейчас исследование Федерального института по изучению народонаселения в Висбадене объясняет, почему многие немцы сегодня бездетными остаются (3).</i></p> <p>Это не только экономические соображения, но и прежде всего социальные обстоятельства, которые (4) удерживают женщин от материнства.</p>
--	---

fürchten gerade hochqualifizierte Frauen, dem gesellschaftlichen Ideal der "guten Mutter" nicht gerecht zu werden, wenn sie ein Kind groß ziehen und weiterhin arbeiten. Unter Akademikerinnen ist der Anteil kinderloser Frauen mit rund 30 Prozent besonders groß.

Ob sich eine Frau für oder gegen Kinder entscheidet, hängt vor allem von ihrer sozialen Stellung in der Gesellschaft ab. Mit dem Status steigen die Ansprüche an den Partner. Je erfolgreicher eine Frau ist, desto weniger ist sie gewillt, Kompromisse einzugehen und einen Mann zu akzeptieren, der nicht mit ihr auf Augenhöhe steht. Umso schwieriger wird es für sie, einen potenziellen Vater zu finden. Im Zweifel bleiben viele Frauen daher lieber allein – und ohne Kind. Laut Untersuchung werden ein Drittel der Kinder in Deutschland heute von unverheirateten Müttern geboren.

Während der Untersuchung zeigte sich, dass Kinder heute einen anderen Stellenwert haben als in der Vergangenheit. Demnach glauben nur noch 45 Prozent der kinderlosen Erwachsenen, dass Kinder ihr Leben bereichern und glücklicher machen würden. Kinderlosigkeit, so resümiert die Studie, ist zu einem großen Teil gewollt und ganz bewusst gewählt. Während Frauen im Jahr 1865 im Durchschnitt noch 4,7 Kinder hatten, lag dieser Wert 2010 nur noch bei 1,39. Vor allem in ländlichen Regionen gehen die Geburtenzahlen weiter zurück.

welt.de, 17.12.2012

Так, именно высококвалифицированные женщины боятся не соответствовать (5) общественному идеалу «хорошей матери», если они растят ребенка и продолжают работать. Среди женщин-академиков (6) доля бездетных особенно велика – около 30%.

Решение женщины рожать или не рожать детей (7) зависит прежде всего от ее социального положения в обществе. С приобретением определенного статуса растут и требования к партнеру (8). Женщина тем успешнее, чем (9) меньше она готова идти на компромисс и уважать партнера, который ниже ее ростом (10). Тем тяжелее ей становится (11) найти потенциального отца для ребенка. Поэтому (12), испытывая сомнения, многие женщины остаются одни – и без ребенка. Исследование во всеуслышание заявило (13), что одна треть детей в Германии сегодня появляется на свет у незамужних матерей.

Во время исследования показалось (14), что дети сегодня имеют другую ценность, чем в прошлом. После него (15) теперь всего 45% бездетных взрослых считают, что дети обогатили и сделали (16) более счастливой их жизнь. Бездетность, резюмирует исследование, по большей части желанна и выбрана (17) совершенно сознательно. В то время как в 1865 году женщины в среднем рожали еще по 4,7 ребенка, в 2010 году эта цифра лежала всего у 1,39 (18). Прежде всего в сельской местности (19) рождаемость продолжает снижаться (20).

welt.de, 17.12.2012

VI. Творческое задание

Составьте по картинкам рассказ (минимальный объем 200 слов). Озаглавьте рассказ.



VII. Задание повышенной сложности

*Древнеанглийские глаголы **findan**, **helpan**, **weorpan**, **climban** являются сильными глаголами III класса, имеют суффикс основы «сонорный + согласный» и основные формы:*

I	II	III	IV
findan	fand	fundon	funden
helpan	healp	hulpon	holpen
weorpan	wearp	wurpon	worpen
climban	clamb	clumbon	clumben

Впишите недостающие основные формы следующих древнеанглийских глаголов III класса, имеющих суффикс основы «сонорный + согласный».

I	II	III	IV
swellan		spunnon	
	mealc		
		curfon	
			swummen

Запишите ответ на листе ответов, например:

I	II	III	IV
birnan	born	burnon	burnen